

MISION DI PROME MINISTER EMAN A HAYA SU CONTINUACION DEN ACUERDO DI STA. MARTHA

PAG. 18



GARY GIORDANO

LIBER!





Mientras cu ayera anochi el a keda den libertad

Awe Corte di Apelacion lo trata e apelacion di Ministerio Publico

Si OM haya razon, lo tin cu pidi extradiccion di Gary Giordano

AYERA nochi, e Mericano, Gary Giordano, unico sospechoso te ainda den e caso di desaparicion di e dama Mericano, Robyn Gardner (35), kende despues di a bay sambuya cu su amigo, no a bolbe mas. Y te dia no a haya su curpa mas, maske cu tin tur indicacion cu e lo ta morto.
Como cu Huez Comisario a dicidi di no cumpli cu peticion di Ministerio Publico pa un biaha mas alarga su detencion y como tal Huez Comisario a tuma decision pa lagu'e den libertad, loke a sosode ayera nochi. Tur esaki bao di enorme atencion di prensa Mericano, cu a bin cubri e hecho aki.

Ayera merdia, Ministerio Publico, por medio di Abogado General, mr. Taco Stein a convoca un conferencia di prensa pa duna e otro banda di medaya di decision cu Huez Comisario a tuma pa laga Gary Giordano den libertad y kico esaki lo por nifica pa Ministerio Publico, cu te ainda tin e investigacion di e desaparicion di Robyn Gardner. Debi na interes grandi di prensa Mericano, e conferencia tabata na Ingles.
Di acuerdo cu mr. Taco Stein, e motibonan pa cual Gary Goirdano tabata deteni, ainda ta sigui valido. Esaki ta motibo tambe, pakico Ministerio Publico a apela e decision di Huez Comisario, cual caso lo ser atendi awe. Ta di spera un decision a corto plazo despues di esaki. Si Ministerio Publico haya razon, anto cu siguranza Ministerio Publico lo pidi su extradiccion for di Merca.
E sistema hudicial di Aruba, no ta mucho diferente for di esun Mericano. Un diferencia grandi cu tin ta, cu sistema hudicial Arubano (Hulandes) no conoce e sistema di "bail".
Y maske cu Corte di Apelacion no duna Ministerio Publico razon, pa Ministerio Publico, Gary Giordano ta sigui como e sospechoso mayor p'e desaparicion di Robyn Gardner. Na su debido tempo, sigur ora cu Ministerio Publico ta kere cu nan ta cla cu su investigacion, sigur lo presenta e caso den Corte di Husticia, unda lo laga Huez dicidi si e ta culpabel of no, a base di tur investigacion, cu te ainda no a keda cla, segun mr. Taco Stein. Y si hiba e caso aki dilanti aworaki, lo daña mas ainda e investigacion y e ora ey si, no por detene mas.

Mr. Taco Stein a duna un splicacion amplio di kico a ser haci pa trata di haya Robyn Gardner, unda a haci uso di boto, avion, cacho y por ultimo, hasta Marina Real, unda a usa e sambuyadornan di Marina Real, pa haci e investigacion. Tur e esfuerzonan aki, no a duna resultadonan positivo ainda.
Igualmente a envolvi FBI y laboratorio Hulandes, den e investigacion aki. Tur e material aki ta ser analisa na Merca como na Aruba mes.
Di otro banda no ta exclui cu Robyn Gardner por ta haci bibo, pero esaki tampoco por keda confirma tambe.

Di acuerdo cu mr. Taco Stein, Ministerio Publico lo move cada piedra p'e caso aki keda clarifica. Y pa haci esaki, a haci uso di tur cuerpo di investigacion. For di ayera nochi, Gary Goirdano ta ser considera como homber liber, loke por nifica cu awe caba, e por subi avion y bolbe Merca.

Pa un caso Arubano....

Abogado mr. Bertie Braam a keda deteni na Aruba for di diadomingo ultimo



TABATA diadomingo mainta, cu e conocido abogado di Corsou, mr. Bertie Braam a keda deteni na un hotel capitalino. Di acuerdo cu Ministerio Publico, esaki tin di haci cu labamento di placa pa tercera, cu a of ta tumando lugar na Aruba. Como tal ta trata di un delito cometi na Aruba. E caso aki no tin nada di haci cu su profesion di abogacia.
Segun nos fuentenan, e detencion di Bertie Braam no tin di haci cu su profesion di abogacía, manera menciona y tin indicacion cu e por ta relacioná cu e hecho cu e tabata of ta director ainda di un kompania Off-Shore cu ta registrá na Aruba. Hasta a ser bisa na nos, cu esaki ta un caso cu ta data 15 aña pasa. Pero e ora ey e pregunta, ta dicon awor numa ta dicidi di detene?

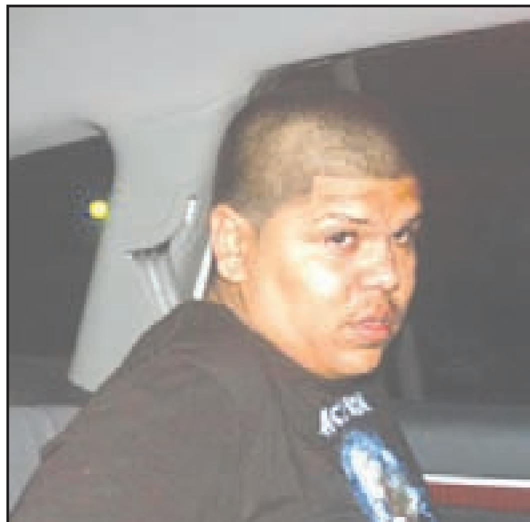
Ayera mainta, nos coresponsal a trata di haña contacto cu e Decano di Abogado na Corsou, mr. Frielink pa averigu kico e asosiacion di abogado ta haci den casonan asina, pero e no a bin na telefon.
Mientrastanto AWEMainta a comprondé cu mr. Bertie Braam a contratá servicionan di abogado, mr. Chris Lejuez na Aruba pa representé den e caso aki. Nos a trata tambe di haya abogado mr. Chris Lejuez, pero nos a ser informa, cu e lo no bolbe oficina ayera henter dia mas, despues di tabata den Corte.

Ayera caba, segun Ministerio Publico, abogado mr. Bertie Braam lo a aparece dilanti di Huez Comisario, unda su detencion a keda prolonga. Den pasado na Corsou tambe a yega di arestá abogado Bertie Braam pa un caso administrativo, pero e no a ser condená.

Muhe ta paga na caha y ta bay laga su blackberry

DIALUNA atardi na warda di polis na Shaba un muhe M. a presena pa duna keho di ladronicia di su blackberry. E ta declara cu atardi el a lubida y bay laga su blackberry na cahera di un Supermercado. Momento cu el a bay paga e tabatin su blackberry y su cartera ora el a paga el a bay y lubida di coy e blackberry. Den careda di 6'or el a sinti falta di e blackberry, el a bay bek na Supermercado pa si nan a haye, ora nan a bay wak via e camara nan a mira un homber hinca e blackberry den su saco y bay cune. Polis a tuma keho di e muhe y ta sigui cu investigacion.

Polis atento controla auto sospechoso y a detene 2 hoben cu placa y droga









DIAMARS madruga un patruya atento cu tabata pasando pariba di Club Caiquetio a nota 2 persona actuando masha sospechoso, a bay controla e vehiculo aki.
Ta trata di 2 hoben cu no por a duna un motibo hustifica pakico nan tabata eynan na e oranan ey. E agentenan no a confia e asunto y cu permiso di e chauffeur a rondia den e auto unda a bin descubri un tas yena cu placa y droga, a confisca e placa, droga y auto pa mas investigacion mientras a detene ambos sospechoso. Polis s detene nan y a hiba nan warda di polis.

Cu sosten di e organisacion Ana

Mama y amanan di cas a demostra nan preocupacion ayera cu weya dilanti Edificio di Gobernacion

SIN previo aviso y aparentemente sin ningun clase di permiso, un grupo di mama y ama di cas, a dicidi di organisa un manifestacion dilanti di Cas di Gobernacion (Bestuurskantoor), cu manera nan mes a bisa, pa demostra nan preocupacion pa cu constante aumento di awa y coriente, pa no bisa di tur comestibles.
E accion di manifestacion aki ta sosteni p'e organisacion ANA, cu ultimo tempo, pa minimo cos, ta subi caya, pa manifesta contra di e Gobierno na mando.

Di acuerdo cu un flyer cu e algun manifestante tabata reparti na tur auto cu pasa, ta ser haci mencion cu tin hopi cas, sin coriente, y ta usa bela, pasobra no tin placa pa paga coriente. Ta usa awa di bisiña, pa mesun motibo.

Enseñanza ta laga di desea, pasobra no tin material suficiente pa duna les y mayoria skol ta den estado deplorable.
Pueblo ta na punto di perde su Status Aparte, cu t'e status cu a permiti pueblo di biba decentemente, pero awor nos lo perde. Nan no por mas, y pesey a manifesta nan preocupacion.

Ora lesa e flyer y mira e cantidad di hende, unda por a mira un dama ta reparti flyer, dos otro para cu bandera di Aruba, otro cu un pancarta. Nada mas, pero manera ta ser bisa, nan sigur tin derecho di manifesta. Pero tumando nota di loke nan ta bisa, ta bon pa demostra cu hechos loke ta ser denuncia.



NOS PREOCUPACIONNAN

Mamanan y amanan di cas

1. PRIJS HALTO DI PRODUCTONAN, ESPECIALMENTE CUMINDA. NO TIN CONTROL DI PRIJS!
2. PRIJS HALTO DI AWA Y CORIENTE, AUMENTO DI MAS DI 30% DEN CORTO TEMPO
3. HOPI CAS SIN AWA Y SIN CORIENTE, TA USA AWA DI BISINJA Y BELA, PASOBRA NO TIN PLACA PA PAGA PA RECONECTA
4. ENSENJANSA DI NOS YIUNAN TA LAGA DI DESEA, NO TIN MATERIAL PA LES, SKOL TA DEN MAL CONDICION
5. PERDE NOS STATUS APARTE, E STATUS CU A PERMITI NOS BIBA NA FORMA DECENTE Y HUMANO, AWOR NOS TEY PERDE

NOS NO POR MAS!!

Ladron ta somenta cu blackberry

DIALUNA atardi pa 4.07 ta warda di polis di Noord ta yega e homber J.M.T. pa entrega keho di ladronicia di su blackberry. E ta declara cu el a bay lama den careda di 5'or di mainta na Eagle Beach y a hinca su blackberry den un saco di carson poni bou di un hut. Despues di mey ora cu el a Sali di lama, blackberry a somenta. El a purba yama su number pero no ta haya contesta. Polis a tuma su keho.

Pareha a keda deteni te 4'or di madurga

DIALUNA mey anochi pa 12.40 polis ta ser dirigi pa un cas den Caya Fransebloem pa un problema di famia. Na sitio polis ta haya un homber E.F. ta discuti cu un muhe J.B. Door cu ambos ta hopi rabia y agresivo, no kier a tende nada di polis. Polis a detene ambos y hiba nan warda di polis Shaba pa calma e situacion. Nan tur dos a keda deteni te 4'or di madruga.

Muhe ta reconoce su number di auto horta riba un Suzuki

DIALUNA merdia pa 12.35 polis ta ser dirigi na Seroe Blanco na altura di Friomas pa un asistencia. Na sitio polis ta ser manda na un auto Suzuki blanco A-6074 cu ta staciona dilanti un cas na Seroe Blanco. Polis ta papia cu e muhe I.K. ken ta declara cu e number riba e auto ta di dje. 3 siman pasa el a mira e auto, y cu el a entrega keho caba na warda di polis na Noord di su auto y tur e piesanan di auto cu a ser horta. E habitante di e cas unda e auto ta staciona a bisa cu e Suzuki a daña dilanti di e cas. Den auto tabatin un muhe tras di stuur y 3 homber cu a baha core bay. E auto no tabatin ningun papel. Polis a confisca e auto y a wordo hiba Balashi y e number a keda confisca pa polis.

Comunidad Kapel di Marinierskazerne Savaneta ta sostene e organisacion Mi Por y St. Anna School



E comunidad Kapel di Marinierskazere Savaneta a haci un donacion di 3.000 florin Arubano na Fundacion Mi Por y na Sint Anna School.
Ambos organisacion a haya 1500 florin como donacion. Sint Anna School tabata masha contento cu e donacion aki, cu lo wordo gasta pa cumpra materialnan necesario p'e skol.

Fundacion Mi Por a haya un check for di e vlootpredikant di Zazerne, Johan Trouwborst, pa nan proyecto pa siña muchanan cu limitacion di por landa.

Landmachtcompagnie nobo na Corsou





E landmachtcompagnie di Corsou, cononco como e Bravo-compagnie di e 42e batayon di Cazadornan di Limburg, a tuma despedida di region di Caribe. Esaki a sosode cu un "eindappèl" na base di Marina na Parera.
Despues di nan presencia pa 4 luna, na disposicion di Commandant der Zeemacht pa region Caribense, momento a yega pa bisa ayo. Pa cu esaki, tabatin un ceremonia militar breve na Parera.
For di dia 29 di november a tuma lugar e di 7 rotacion "Landmachtcompagnie" na Corsou, unda awor nan ta ser remplaza pa nan coleganan di 2e Batterij 11, seccion di "Rijdende Artillerie".
Durante 4 luna, homber y muher di Landmacht-compagnie a train na Corsou, y na Aruba, pero tambe a haci algun entrenamento na Bonaire. Asina nan a participa n'e Bonaire Maritime Day, cu pa prome biaha ta ser organisa na Bonaire.

Como forma di gratitud pa nan trabao, compagniescommandant kapitein Marcel Wassenaar a haci entrega di un escudo na Commandant der Zeemacht pa Region Caribense, generaal Swijgman.

Rene Herdé, lider di fraccion di AVP

Pensioen general ta sigura tur trahador mihor entrada ora nan baha cu pensioen

"**PORFIN** por cuminsa construi e pensioen y mihor entrada pa trahadornan ora nan baha cu pensioen of no por traha mas pa mehora nan entrada. E ora bo ta depende completamente di kico bo a spaar den un pensioen of otro fuente di entrada. Pesey ta bon pa tur trahador sa di antemano kico e pensioen ta encera y kico e ta bay nifica pa nan den futuro." Asina Rene Herdé, lider di fraccion di AVP a cuminsa splica algun di e motibonan pakico t'asina importante pa tur trahador cuminsa inverti den nan pensioen.

Rene Herdé a duna algun ehempel concreto pa mustra ki diferencia e pensioen general ta haci den entrada di un hende ora e baha cu pensioen.
Kico un trahador ta gana cu e pensioen general? Un trahador cu un salario minimo lo haya e pensioen di behes so si e baha cu pensioen aworaki. Esaki lo ta 65% di su ultimo salario.
Si e tabatin e pensioen general tambe manera ta bay haci'e awor, e lo haya su pensioen di behes y e pensioen general hunto cu lo hibe na un entrada di 95% di su ultimo salario.



Un trahador cu ta gana dos biaha e salario minimo lo a haya awor na AOV so 33% di su ultimo salario. Cu e pensioen general aserca e lo haya 61% di su ultimo salario.
Un trahador cu ta gana tres biaha e salario minimo aworaki lo haya na pensioen di behez cu ta 22% di su ultimo salario.
Hunto cu e pensioen general lo haya 50% di su ultimo salario. Esaki ta diferencianan importante den e cantidad di placa cu un hende ta haya ora e baha cu pensioen. E t'e diferencia entre e pensioen di behes so of e pensioen di behes, mas e pensioen general.

E diferencia di entrada aki ta haci hopi pa un famia. Hopi famia ta depende di e entrada di pensioen so ora e miembronan di famia bira grandi. Pesey ta importante pa ora hende ta mas hoben, nan contribui n'e pensioen, p'asina sigura cu ora nan bira mas grandi y no por traha mas, pa nan tin un mihor entrada posibel y no mester depende di otro hende, famia of yiunan, pa nan entrada of bienestar diario.

Segun drs. Rene Herdé: "Esaki ta un di e motibonan pakico t'asina importante pa introduci e pensioen general. E t'e forma mas practico y realisabel pa sigura cu ora nos bira mas grandi nos tin suficiente entrada pa cubri nos gastonan sin cu nos tin cu depende di otro hende. Banda di esey e pensioen general ta yuda nos spaar p'e dia di mañan. E ta manera nos grandinan tabata bisa: Traha dam pa warda awa. Pa den tempo di secura tin awa."

Ta pendiente aprobacion di presupuesto 2012 den Parlamento

Sindicato F.T.A. y trahadonan di S.V.G.A. tin comprension pa tardansa

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a soluciona un problema di hopi aña

“E tabata un bon reunion y mi ta sigur cu e empleadonan y nan sindicato a compronde perfectamente kico tur ta sosodiendo, kico tur nos a haci caba y kico tur falta”, asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura a duna di conoce despues di su reunion cu directiva di sindicato FTA y empleadonan di SVGA. Un ke otro tin di haber cu e tardamento pa por caba di soluciona un cantidad di promocion, aumentonan di salario y revision di salario di un grupo di mas o menos 25 empleado trahando na Stichting voor Verstandelijk Gehandicapten Aruba, cu ta opera scolnan y centronan pa nos ciudadanonan cu limitacion sea mental of fisico.



E trahadonan a bishita Minister Michelle Hooyboer-Winklaar pa pone nan mes na altura di e proceso andando pa cu nan posicion huridico y nan salario. E proceso aki ta tardando, den algun caso, hasta pa 9 aña caba, pa cual e trahadonan a cuminsa perde pasenshi. E mandatario a splica e trahadonan cu na momento cu el a asumi funcion na fin di aña 2009, mesora el a cuminsa traha riba e asunto aki. E realidad sinembargo ta cu e Gobierno nobo no a haya nada laga atras for di e Gobierno anterior, pues a cuminsa traha riba e asunto aki for di 0. A laga instala un comision cu un representante di su Ministerio aden, pa por a pusha riba e proceso aki cu di berdad ya tabatin hopi aña caba wardando.

Durante e tempo cu a transcuri, mester a repasa salario y posicion huridico di cada trahado individual. Mester a revisa cada funcion den e fundacion pa duna cada funcion un salario y revisa si e salario cu e trahado tin actualmente ta corecto of cu mester actualis'e y si ta asina desde ki aña. E trabou ey a resulta di no tabata facil, pero Gobierno por bisa awor cu el a keda cla. Pa esaki Minister Michelle Hooyboer-Winklaar mester di 1 miyon florin pa por paga na SVGA pa asina nan cumpli cu e adaptacion, aumento y revision di salario di e empleadonan.

E realidad sinembargo ta cu e suma aki no ta presupuesta den e presupuesto actual di aña 2011, pero lo mester inclui'e den esun nobo di aña 2012 cu mientrastanto ta na Parlamento caba. Lo mester aplica un “nota van wijziging” den e presupuesto 2012 pa inclui e suma aki den dje. Asina cu Parlamento aproba e presupuesto y e suma inclui, Departamento di Finanzas lo por paga e trahadonan e sumanan pendiente.

Tanto sindicato FTA como e empleadonan cu a atende e reunion a mustra nan comprension pa e situacion y ta mas na altura awor di tur locual e Minister actual a haci pa por soluciona e asunto aki cu di berdad a tarda demasiado. “Mi ta sinti masha fastioso cu a laga e trahadonan aki warda tanto aña asina, specialmente pasobra nan tin un trabou masha noble mes cu un grupo special den nos comunidad. Pero mi ta mas contento di menciona cu nos ta yegando na un solucion y trahadonan lo keda cla dentro di poco”, asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a finalisa bisando.



Simularco exitoso ayera na Aeropuerto











Ayera mainta, Gerencia di Aeropuerto a dicidi di organisa loke nan a yama un "Evacuation Drill" pa tur empleado na Aeropuerto. Esaki a tuma lugar for di 9 or di mainta te 9.30.

Cuerpo di Bombero tabata e unico entidad di Gobierno cu a participa n'e simularco aki. Mester bisa cu e tabata un exito, mirando e reaccion di e propio empleadonan.

Aeropuerto a keda habri y operacional. E forma cu e simularco aki a keda organisa, no a alarma publico en general y a ser mira como un training pa ora di cualkier emergencia.

Lider nobo den campeonato di Lionfish

Lifeguards Aruba y Canicio van der Biezen ta bolbe tuma prome puesto faltando algun dia so mas









E countdown ta on. Falta poco dia so mas pa sa ken ta e King of Queen di Lionfish di Aruba y nos lama ta yen di participante eliminando Lionfish. E tabla di posicion te cu dialuna 28 di november ta mustra un lider nobo. Despues cu pa algun tempo e tabata for di pantaya, Canicio van der Biezen a bin por la goma y hunto cu e team di Lifeguards a conkista atrobe prome luga tanto como team como individual. Pregunta ta keda awor si otro Lionfish Slayer, manera e grupo di participante ta yama nan mes, cu lo por challenge Canicio faltando unicamente algun dia? Diadomingo awor ta clausura e campeonato cu un ceremonia di premiacion y cookout unda un y tur por purba e Lionfishnan cu keda gara. Ta avisando tur participante cu te diabierna awor 2 di december lo ta aceptando pisca frozen na gran cantidad. Tur pisca cu trece di awor lo bay prepara pa e cookout. Diadomingo te 12'or di merdia ta acepta Lionfish na e tent riba beach, pero esaki mester ta fresco fresco pa ser prepara pa e campeonato. Pisca cu no ta cumpli cu exigencia di calidad, no lo ta valido pa puntuahe. Diadomingo entre 12pm pa 4pm lo tin un tremendo ambiente festivo cu DJ, demostracion di traha cu Lionfish, informacion tocante lionfish, parke marino y proteccion di bida marino, sigui pa premiacion y mas cu claro e muestranan di Lionfish pa tur hende purba. Entrada ta gratis pa tur interesado. Muestranan pa purba ta unicamente mientras tin den stok, pasobra op = op.

Pa mas informacion tocante di participacion den e campeonato pa tocante di Lionfish en general por acudi na facebook.com/arubamarinepark of facebook.com/hadicurari of via e-mail na arubamarinepark@gmail.com of hadicurari.pesca@gmail.com.



Experto internacional riba turismo, Profesor Greg Richards, orador invita durante e Tourism Summit

DIAHUEBS y diabierna 8 y 9 di december lo tin na Aruba e Tourism Summit caminda e tema principal lo ta e presentacion di e Master Plan di Turismo pa e proximo añanan, cual a wordo traha pa expertonan di University of Central Florida.Banda di e presentacion aki, lo bay tin diferente orador internacional invita cu lo trata temanan di e coyuntura turistico. Pa e presentacionnan aki tanto invitadonan local como internacional lo ta presente.Diabierna 9 di december lo habri cu e presentacion "Tourism, Creativity and Development – Global and Local perspectives" dor di Greg Richards, kende ta Profesor of Leisure Studies na Tilburg University. Richards ta autor di 11 buki y diferente articulo y reportahenan. Banda di esaki el a yega di traha riba diferente proyectonan pa diferente gobiernonan nacional, organisacionnan turistico nacional y municipal, y tin un experiencia extenso den investigacion y educacion turistico. Profesor Richards a yega di dirigi varios proyecto pa e Comision Europeo riba topiconan cu ta inclui turismo cultural, turismo sostenibel, turismo di deporte, turismo di educacion y mobilidad laboral den e industria turistico. Tambe el a yega di traha extensivamente riba analisis y desaroyo di turismo cultural y creativo na destinacionnan cu ta inclui Reino Uni, Spaña, Hulanda, New Zealand, Romania, Ethiopia, Jordan, Oceano Indio y China. Greg Richards tabta miembro di e team Palmer/Rae cu a evalua e impacto di e Capital Europeo di Cultura (ECOC) pa Comision Europeo, un miembro di hurado internacional pa e seleccion di Hungria como Capital Cultural na 2010, consehero na Austria pa e desaroyo di un politica pa turismo cultural nacional. Como consehero di varios ciudad di ECOC el a realisa varios estudio di evaluacion riba impacto di eventonan y actualmente ta consehando ciudadnan na Hulanda, Malta y Italia riba bidding di eventonan. Recientemente el a wordo apunta pa e Expert Pannel for European Cultural Routes y ta yudando e ciudad di Den Bosch cu e desaroyo di e programa di eventonan cultural multi-anual pa celebra e di 500 aniversario di e pintor Hieronymus Bosch. Despues di e presentacion di Profesor Greg Richards, lo tin oportunidad pa esnan presente por discuti riba e puntonan treci dilanti y habri asina un discusion cu sigur lo tin resultadonan positivo pa desaroyo turistico.

Paul Comenencia:

Dos biaha pa aña Hulanda tin mision comercial grandi pa Brasil



DEN fin di siman a tuma luga un bolsa comercial masha importante na Brasil den cual tanto Hulanda como Aruba tabata presente, mirando e importancia cu esaki por nifica pa futuro lasonan comercial.

Den continente Americano, tanto Merca como Brasil ta paisnan masha importante riba tereno comercial pa Hulanda, segun Consul General di Reino Hulandes na Brasil, Paul Comenencia. Pesey no ta nada straño cu cada tanto tempo, un mision comercial di Hulanda ta biahando pa Brasil. E biaha aki a biaha un delegacion basta grandi, di 40 compania, encabesa pa Minister di Comercio Exterior di Hulanda. Esaki ta otro confirmacion, segun e diplomatico, con importante Brasil ta pa Hulanda y otro partinan Hulandes di Reino den Caribe, aunke na forma diferente. E meta ta pa mira con e companianan y representantenan di Gobierno, di Hulanda y Aruba, haci mas tanto posibel contacto pa logra futuro desaroyonan. Segun e diplomatico a splica, cu Brasil ta ricibi un promedio di dos mision comercial grandi for di Hulanda pa aña. Tin mision ta specifica y otronan manera esun di fin di siman cu tabata uno general, caminda tin diferente tipo di compania specialisa riba diferente tereno.

Di otro banda sa tin misionnan specifico y mas chikito cu ta wordo realisa den transcurso di aña tambe. Brasil pa hopi tempo tabata un economia relativamente cera. Un 15% di loke e economia produci so tabata wordo exporta, pero ultimo aña cu modernisacion di e economia y expansion di nan economia, e pais a cuminsa exporta tambe. Hopi compania local a mustra interes pa expande nan alanan en busca di negoshi, pero tambe esnan cu kier bay Brasil y busca negoshi.

Gregory Halman a keda recorda den palabra y den musica





MINISTER Plenipotenciario Sr. Edwin Abath a atende diamars 29 di november e ceremonia di cremacion di e hungado di baseball Gregory Halman cu a tuma luga na Driehuis. Banda di e mayornan, rumannan y demas famia di Gregory, un multitud grandi tambe a atende e ceremonia pa tuma despedida di un pelotero hoben, pero grandi den su aporte na baseball tanto na Hulanda, como na Merca. Tambe tabata tin representantenan di e bond di baseball Hulandes KNBSB, coach y hungadonan di e seleccion di Hulanda di baseball cu luna pasa a logra e titulo di Campeon Mundial na Panama. Dominee Keith Louis a habri e ceremonia y a tene esaki na Ingles, principalmente pa e coleganan di Gregory Halman di Seatle Mariners cu a tabata presente. Despues Gregory Halman a keda recorda den palabra y den musica.

Gregory Halman, un hoben di 24 aña y di origen Arubiano, a perde su bida siman pasa dialuna, despues di un incidente di hincamento den un cas na Rotterdam.

Otro logro di Ministernan De Meza y Oduber na Rio de Janeiro

April 2012 Hulanda y Brasil ta reuni na Aruba riba energia alternativo, inovacion y agricultura





DIALUNA Ministernan Mike de Meza y Otmar Oduber, formando parti di e delegacion di Reino den un Mision Comercial na Brasil, a yega na logronan importante pa pais Aruba. Den e reunion aki tabata presente ademas di e mandatarionan di Aruba, Embahador di Reino na Brasil, Secretario di Estado di Hulanda pa Comercio exterior y su delegacion. Di parti di Brasil tabata presente ehecutivonan di Energia y Mina di Gobierno Brasileño y sector estatal. Durante e encuentro a repasa loke cada pais ta haciendo den e maneho di energia, caminda a sali hopi cla dilanti cu Aruba – door di su colaboracion cu TNO, GasUnie y otro proyectonan – a fit hopi bon den e combinacion cu Hulanda. A keda demostra y a resalta aki e balor agrega di un bon relacion entre Hulanda y Aruba. Na Brasil e Ministernan di e pais ey tabata sumamente interesa pa mira cual ta e trabounan cu ta wordo haci door di e combinacion Hulanda-Aruba cu por ta di importancia pa nan tambe, specialmente pa loke ta e trabou cu TNO lo bay haci. A cuminsa papia inclusivo di un TNO Caribe pa investigacionnan cu mester tuma luga na Brasil. Nan tabata interesa di kico e relacion cu GasUnie lo bay ta cu Aruba y con e lo por cuadra cu nan trabou na Brasil tambe. "E tabata mas positivo di loke mi a spera," Minister di Finanza Mike de Meza a expresa cu un alegria riba su cara. E tabata asina exitoso cu, e dos Ministernan di Aruba, hunto cu Secretario di Estado di Hulanda y Brasil a tuma e decision cu lo organisa un evento grandi na Aruba cual lo conta cu participacion di ehecutivonan di Hulanda y Brasil. Den e encuentro aki lo papia riba proyectonan cu Aruba ta haciendo, y e oportunidadnan cu nan ta mira den un triangulo di Aruba, Hulanda y Brasil. E fecha no ta conoci ainda, ya cu lo mester consulta cu tur esnan envolvi. Pero den maart sigur e lo no tuma luga, ya cu den e periodo ey lo tin un delegacion di Aruba mes participando den un Mision Economico na Rio de Janeiro.

Segun Parlamentario Melvin Tromp

Mi reaccion ta di lamenta pero kier a buta un fin na abuso verbal

PARLAMENTARIO Melvin Tromp di e fraccion di AVP ta sinti cu e mester duna pueblo di Aruba un splicacion pa loke tabata e caso lamentabel diabierna ultimo den un restaurant situa na Tanki Leendert pero tambe Sr. Tromp ta bisa cu e persona aki tin hopi tempo ta buscando su persona problema dirigiendo palabranan di insulto den su direccion.

Parlamentario Tromp ta bisa cu su reaccion tabata mas bien pa stop e abuso verbal cu constantemente tabata tuma luga vooral ora cu e topa cu e persona aki mas ainda ora cu su persona ta bou di influencia di alcohol y esakinan tabata sosode den e mesun establecimento y ultimamente muy en particular ora cu e tabata acompaña pa amigonan di su persona.

Mi ta na haltura cu forsa fisico no ta e unico solucion pa termina cu e tipo di abusonan aki pero e persona aki ta mustra claramente cu e tin un problema cu mi persona pa motibo di mi color politico pasobra te hasta un tempo atras su persona a haya ta bon pa bay lanta acusacionnan falso contra di mi persona den corte pa'sina e ex ministro di husticia por a haya un oportunidad pa retira mi persona for di trabou.

Sr. Tromp ta bisa cu den e caso aki specificamente tambe hues a mustra nan claramente cu nan acusacion no tabata cuadra cu e berdad caminda cu mi a gana mi caso contra di e ex ministro di husticia Sr. Rudy Croes cu tabata sa di haci mal uzo di testigonan manera e.o. e mesun persona aki cu mester a orkesta acusacionnan falso contra di mi persona cu a keda rechasa den corte.

Sr. Tromp a sinti e tempo ey pa despensa e mesun persona aki hunto cu dos otro persona cu defacto a haci nan mes culpabel dor di declara contra su persona cu acusacionnan falso den corte y segun Sr. Tromp ta for di e dia ey e ta sinti cu e persona aki no por wak e sin lansa su insultonan cu palabra indecente den su direccion y esaki continuamente tabata sosode den e ultimo cinco lunanan aki.



Como un miembro di Parlamento di Aruba mi ta lamenta cu e caso aki mester a yega di e leu aki y ainda mas ta kere cu esaki no ta algo cu mester ripiti pero ta convenci cu despues di a splica e miembro di cuerpo policial kico tabata henter e situacion rondo di e caso aki cu lo bin un claridad caminda cu e respet mester bin dilanti pa evita cu e tipo di reaccionnan aki por ripiti.

Cas di Aruba na un manera structura a informa studiante ariba asunto di seguro

CAS di Aruba na un manera structura a duna atencion na e situacion rond di seguro di studiantenan cu ta cay bou di Cas di Aruba. Esaki a sosode atrabes di un campaña cu a enfoca ariba duna e studiante e informacion necesario y busca e informacion cerca e instancianan concerni pa analisa e raiz di e problema.

Desde un principio cu e studiantenan a haci notificacion cu nan a haya un boet di e College voor Zorgverzekering (CVZ), Cas di Aruba a haci un inventarisacion kico ta e origen di e problema y con pa soluciona esaki. Primeramente a reuni cu SVB Hulanda, cual instancia ta duna informacion na CVZ di cuanto persona tin registra na Hulanda y cu segun nan sistema no tin un seguro basico, manera ta stipula den ley. Siguientemente a base di e informacion aki CVZ – cu tin un tarea pa controla esnan cu ta residencia na Hulanda ta sigura - ta manda e studiante un carta, bisando cu e studiante no ta sigura. Den e reunion cu SVB a sali na cla cu e reglanan di SVB no ta claro ariba e materia aki y consecuentemente tanto Cas di Aruba como e studiante Arubiano no tabata na altura di e control di parti di CVZ. Durante e reunion Sr. Schaddelee di SVB a bisa cu e studiante mester haci un encuesta ariba e website di SVB pa proba cu nan ta segura. A consecuencia di e reunion aki cu SVB a informa e studiantenan di e situacion aki atrabes di carta, via nan mentor y por ultimo cu informacion detaya ariba e website di Cas di Aruba.

E cuestion di duna un boet na e studiante ta inhusto, pasobra tur nos studiantenan ta segura pa malesa via di Boogaard Assurantiën na e compania di seguro VPZ. Ta pa es motibo ey e informacion aki a keda duna na CVZ durante di un reunion cu Sr. Rene van den Wissel y Sr. Remy Langeberg na oficina di CVZ na Diemen. CVZ tabata tin comprension pa e punto di bista di Cas di Aruba y a propone pa bin cu un areglo pa haci entrega di un keho por escrito colectivo y tambe entama un audiencia colectivo pa medio di telefon pa e studiantenan Arubiano cu a haya un boet. A base di e palabracionnan aki Cas di Aruba a pidi tur studiante cu a haya un boet pa nan manda esaki na Cas di Aruba. Akinan a parti e boetnan den categoria: e tipo di studiante y tipo di boet cu a keda reparti. Tambe di e manera aki Cas di Aruba ta disponi di un bon mecanismo di control den su sistema administrativo cu por wordo traspasa pa e compania di seguro.

Cas di Aruba den su intento pa haya un bista cla ariba e situacion a haci un encuesta bou di tur e studiantenan pa confirma e status di e studiante. Den e encuesta aki a duna entre otro atencion na e hecho cu e studiante mester haci e investigacion ariba e website di SVB pa determina cu e ta sigura. Tambe cu tur cambio mester wordo duna na Cas di Aruba pa esaki keda traspasa pa Boogaard y VPZ. Ariba e website di Cas di Aruba a pone un schema cu ta splica na un manera facil con e studiante mester yena e investigacion di SVB y con pa opone contra di e boet di CVZ.

Pa e grupo di studiante cu a haya un boet, Cas di Aruba a duna asistencia den e pago di e boetnan cu tabata urgente. Sinembargo un tercer parti di e boet aki lo keda poni ariba e debe di e studiante en espera cu e studiante haya contesta ariba su keho por escrito. Na momento cu esaki ta cla, e suma aki ta keda kita di su debe.

A pesar di tur e informacion Cas di Aruba ta haci mas esfuerso pa alcansa e studiante. Ainda no ta tur studiante na debidamente na altura di e problematico aki y ki impacto e ta trece cune. Pesey Cas di Aruba ta bay tene un serie di anochinan di informacion den e diferente regionnan unda e studiantenan ta biba. Di es manera aki trata na trece e informacion directamente na e studiante.

Asina cu esaki ta conoci lo duna mas informacion al respecto.



Maikel Kelly a hay'e ta rectifica su declaracion haci siman pasa

E no por prueba acusacion haci den direccion di Theo de Kool



DURANTE conferencia di prensa di MEP ayera mainta, dr. Maikel Kelly a sigi elabora riba e tema di problemanan den hospital.

Siman pasa dia 23 di november el a trece informacion dilanti relaciona cu situacion na Hospital caminda e Parlamentario a menciona tambe di sr. Theo de Kool. Dr. Maikel Kelly mester bisa cu p'esaki e no tin prueba. Y pesey el a retracta su palabranan relaciona cu sr. Theo de Kool. Pero e mester bisa si cu esaki ta informacion cu el a ricibi di e hendenan di Hospital.

Siman pasa dr. Maikel Kelly a trece e asunto di hospital, unda cu Ruben Croes a wordo kita for di trabou y cu esaki a trece cune un gran cantidad di problema. Sindicato, ABV a strike pa un ora y nan a traha un carta cu nan kier a entrega na Director di Hopital, dr. Arnoud Boesten, pero e no tabata na Aruba. Empleadonan a demostra claramente nan malcontento pa cu e maneho na hopital y esaki ta un situacion cu no por continua.

SLOTEVAART ZIEKENHUIS

Na fin di juni 2011 a tende cu Minister Richard Visser a negocia un concepto, acuerdo di cooperacion cu Soltevaart Ziekenhuis, entre e hospital na Aruba, na Sint Maarten y na Corsou.

E specialistanan di Corsou a lanta contra esaki, principalmente ora Minister Richard Visser a ofende e specialistanan medico di Corsou, segun dr. Maikel Kelly.

Prome Minister di Corsou, sr. Gerrit Schotte a dicidi di retracta e acuerdo. Pero na Aruba nos no sa kico ta pasando, nos no sa si e ta sigi of no.

E Parlamentario di MEP ta urgi Minister Richard Visser pa bin cu un contesta kico a pasa cu e concepto di e acuerdo cu el a firma.

John Checketts, responsabel pa crecemento y exito di Jetblue den Caribe lo ta orador durante e Tourism Summit otro siman

JETBLUE Airways e aña aki a bira e partner aereo principal pa Aruba. Na e momentonan aki e compania aki ta hunga un rol sumamente importante pa futuro turistico di Aruba. Poco, poco e compania aki a sa di habri caminda y yega te caminda cu e ta actualmente na nos isla.

Den e cuadro aki, John Checketts, Director Route Planning di JetBlue Airways lo ta un di e oradornan invita durante e Tourism Summit cu lo tuma luga dianan 8 y 9 di december proximo.

Minister Otmar Oduber ta considera e parti di aviacion, algo di vital importante y ta dunand'e tur e atencion necesario y mirando e importancia di Jetblue pa nos isla, a acera Sr. Checketts pa ta un di e oradornan invita durante e summit.

John Checketts tin un background den Economia y a pasa hopi aña den e parti di Revenue Management and Financial Planning and Analysis na JetBlue Airways, esaki prome cu el a asumi e responsabilidad di Network Planning.

Como Director Route Planning pa JetBlue Airways, John Checketts ta responsabel pa selecciona destinacionnan y frecuencianan nobo. El a hunga un rol importante den e recien crecemento y exito di Jetblue den Caribe, incluyendo Aruba. El a bisa cu el lo sigui den e direccion aki mirando cu Jetblue kier continua cu e tendencia aki den e region.

E presentacion y siguientemente discusion di John Checketts lo tuma luga dia 9 di december parti mainta den Renaissance Convention Center y sigur e lo bira uno hopi interesante y exitoso.

Cu un Jermaine Howard creci

Dakota ta tumba RCA 83-61 den Liga Mayor





HOPI biaha tin un elemento cu ta determina e diferencia entre gana y perde. Den e wega di Liga Mayor di Basketball di diabierne e palabra magico tabata "determinacion". Jermaine Howard sigur t'e hungador cu e "step-up" su accion produciendo puntonan valioso y cu tremendo timing, strobando RCA Romar Trading den di dos tempo pa regresa den e wega.

YMCA Dakota Sams a bolter un wega pega di 41-35 na halftime cu un produccion di 42-26 den di dos tempo y gana 83-61.

Den segundo tempo Jermaine Howard mester a realisa cu si su team mester haci un esfuerso mas grandi, sino RCA lo tuma nan aden. Cu esaki den mente el a asumi su responsabilidad anotando 9 punto den e tercer quarter y 6 mas den e ultimo, pa un total di 15 di su 20 puntonan. Cu ayudo di e pasionante Roberto Peterson cu 7 punto Dakota a outscore RCA 22-15 den e tercer quarter.

Jermaine a pomp un otro 6 punto pa hundi RCA cu 20-11 den e ultimo quarter.

Roberto y Jermaine a score 20, Edward 14 y Danilo Rosado 12. Pa RCA tabata Conrad 16, Dantje 15 y Ben Pineda 10.

CASTIGO

Cancelacion di wega pa falta di referee ta un pesadia di varios bond, pero den basketball el a yega n'e extremo cu Presidente di ABB, Luis Tromp tin seriamente pensa pa para e campeonato.

Den e siman tras di lomba tin wega a keda perhudica cu aparicion di un solo referee y dos wega no por a sigui mes pa falta di referee. Basketball ta un deporte hopi fisico y di tanto velocidad cu ta iresponsabel pa sigui un wega cu un solo referee. Pesey e reglamento ta pidi pa 2 referee y awendia, hasta 3 referee.

Siman pasa tabatin un wega di Liga Menor na San Nicolas, caminda un team a termina e wega sin ningun foul, loke ta un cos nunca bisto. Lamentablemente e no por bay den ningun buki di record, ya cu e foulnan tabatey, pero e solo referee no a canta nan.

Den e wega cu si a sigui, Powerade di Centro di Bario Brazil no tabatin pasion p'e mal defensa di Dollar Rent Car Bulldogs di Aruba Juniors.

Den un wega di hopi scoring y defensa pober di ambos team, tog e publico a haya un wega di junioren emocionante pa mira. Powerade a gana dos wega sigui di Dollar, despues di a perde e prome, pero nan no tabata completo den nan prome salida.

Representando Aruba na Manila, Filipina:

Melissa Lacle luciendo espectacular na Miss Earth 2011



THE New Star Promotion orguyosamente ta informa cu Aruba su representante Melissa Lacle (Miss Aruba 2005-2006), ta haciendo un bunita trabou na Manila, Filipina den e certamen internacional Miss Earth 2011. Ya caba nos representante local tin algun siman na Manila unda cu el a participa den diferente desfile di trahe di gala, bikini y national costume. Por cierto, Melissa lo competi den un traha di gala diseña y cosi pa nos talento hoben local Sergio Winterdal cu a lansa su mes riba e mercado internacional den forma grandi. Tin hopi wowo riba nos representante cu ta esun cu estatura di mas halto di e certamen cu ta conta cu 91 participante di tur parti di mundo. E certamen grandi ta concentra hopi riba e cuido di nos medio ambiente cu ta duna e certamen un perspectiva completamente diferente compara cu e otro certamennan di e magnitud aki.

Eleccion final di Miss Earth lo ta diasabra awor, 3 di december 2011 na Filipina. Ta despues di 9 aña Aruba a bolbe participa na e certamen grandi aki y cu un digno representante cu potencial pa wordo corona como Miss Earth 2011. Di awor caba nos ta desea Melissa hopi exito na e certamen final di Miss Earth 2011.



Participa pa gana un Trip pa 2 pa Miami



1er premio
2 ticket pa Miami

2do premio
25,000 AA
Advantage miles

3er premio
10,000 AA
Advantage miles

Cumpra un total di 6 Large Pizza y participa pa gana un Trip pa Miami pa 2 persona.

Cu compra di bo prome Large Pizza bo ta ricibi un ticket pa participa. Yena e ticket full cu sticker cu cada Large Pizza cu bo cumpra y deposita esaki na un di e tiendanan di Domino's Pizza yena cu bo nomber, adres, telefoon y bo number di AA*.



e campaña aki riba nos Facebook Page y participa pa gana tur siman 1 Large 2-Topping Thin Crust Pizza.

* solamente si ta aplicabel



DOMINO'S PIZZA
ARUBA







CALL NOW!

Palm Beach	586 0333
Playa / Tanki Leendert	582 0333
Savaneta	584 0444

GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®

Mision di Prome Minister Eman a haya su continuacion den Acuerdo di Sta. Martha



E iniciativa di Prome Minister Mike Eman di Aruba p'e consulta cu a hiba e nomber di Acuerdo Arikok aña pasa, a haya su continuacion e siman aki na Corsou caminda e anfitrion tabata Prome Minister Gerrit Schotte. Decision importante tuma tabata creacion di dos comision, uno huridico y strategico.

Dialuna ultimo Aruba, Corsou y Sint Maarten a firma durante e di dos consulta di Arikok, e acuerdo di Santa Martha, cu ta ensera creacion di dos comision.

Prome Minister mr. Mike Eman, kende a tuma e iniciativa p'e encuentro aki, ta di e pensamento cu e tipo di intercambionan aki na nivel di Prome Minister ta di gran importancia pa crea e plataforma di un mihor cooperacion entre e islanan cu tabata forma parti di e Constelacion Antiano un tempo y cu awor cada un tin nan propio Status Aparte. Un iniciativa cu a wordo aplaudi dor di Hulanda cu ta mira di e manera aki, un asercamento enbes di distanciamento.

Despues di e Acuerdo di Arikok caminda a palabra cu e tres paisnan lo sigui coopera cu otro, a haya necesario pa creacion di dos comision, esun huridico y strategico.

E prome comision lo cuminsa cu su trabou inmediatamente y ademas di investiga e consecuencianan huridico di e introduccion di e paisnan autonomo Corsou y SintMaarten p'e acuerdo di cooperacion Antia Hulandes y Aruba y e protocolnan mara n'esaki, tambe lo sondea e areanan riba cual e tres paisnan por coopera cu otro.

Comision Strategico, cu tambe lo cuminsa cu su trabou mesora, tin como tarea formulacion di e cuadra general pa un forma nobo di cooperacion entre Aruba, Corsou y Sint Maarten, dirigi riba creacion di un sinergia mas grandi entre otro dor di cooperacion social-economico cu e meta pa crea un mihor calidad di bida y mihor bienestar p'e ciudadanonan di e paisnan. E comisionnan tambe a haya e tarea pa mira con e cooperacion cu Union Europeo lo sigui despues di 31di december, 2013.

Tambe a discuti e agenda p'e proximo Conferencia di Reino cu lo tuma luga dia 14 di december awor.

Personanan cu lo forma parti di e comisionnan, representando e paisnan ta: Hensley Plantijn (SM), comision huridico; Rafael Boasman (SM), comision huridico; Khalilah Peters (SM), comision strategico; Leo Chance (SM), comision strategico; y pa

Aruba: Antonito Croes, comision huridico; CarlyleDe Coteau, comision strategico; Indra Duarte, comision huridico; Esther Willems, comision strategico.

Pa Corsou: Chester Peterson y Douwe Boersma pa comision huridico y Rignald Francisca y Ann Groot-Philipps, comision strategico.

Servicio di Impuesto lo ta cera diabierna awor

SERVICIO di Impuesto ta participa cu diabierna awor, 2 di december, su oficinanan lo ta cera henter dia en conexion cu celebracion di Dia di Belasting. Esaki ta nifica cu diabierna awor no lo tin servicio na publico tanto na oficina principal como na e oficinanan di gobierno na Paradera, Sta. Cruz, Savaneta y San Nicolas.

Rafael Nadal:
"Mi ta spera nan no inspira"

Aunke Spaña ta e favorito pa gana di cinco biaha e Copa Davis, e idolo local, Rafael Nadal, a laga cla e peliger cu ta representa hunga contra Argentina y a bisa cu ta spera cu Juan Martin del Potro, David Nalbandian y compania no tin e fin di siman mas inspira. "Argentina ta un team completo, cu tur por hunga riba e veld aki, cu hungadornan grandi den e ATP", Nadal a bisa, na momento cu a topa cu e periodistanan na final di e training y prome cu e comienso di actividad di e grupo argentino, sin presencia di Nalbandian.

Pa Nadal, cu ta bin di keda afo di semifinal di Masters di London, Spaña tin cu preocupa pa yega e mihor prepara posibel y spera cu nan no tin un fin di siman inspira. Nadal no tabata tin un bon torneo den e Masters y cu e ultimo parti di e circuito ta desaroya riba un veld indoor, pero e ta sigui ta e mihor hungador di historia riba klei. Spaña cu a caba na 2008 cu e gran speransa di Argentina di gana na Mar del Plata, pa su di cinco Copa Davis, cu a logra gana na 2000, 2004, 2008 y 2009.



Houston Astros ta kita su gerente y presidente

HOUSTON Astros ta laga e gerente general Ed Wade y e presidente Tal Smith bay, den e prome medida di e proceso di cambio cu e propietario nobo a priminti, Jim Crane. No tabata un sorpresa pa Wade, segun el a bisa dialuna, aunke ta lamenta no por sigui den e team pa wak e resultado di e numeroso prospecto cu a hiba na e organisacion. "Mi ta convenci cu e trabou cu nos a hasi na e cantidad di hungador den e sistema lo ta reconoci na su debido tempo", Wade a bisa. "Esaki ta tuma tempo. Tabata tin cu traha hopi ora nos a yega aki". Wade, contrata na september 2007, tabata sa diaranson cu lo no sigui na e puesto ey, despues di reuni un dia prome cu Crane y otro ehecutivo pa promove e trabou y e valor, en particular di e manager Brad Mills. "Mi tabata kere cu e importante tabata expresa mi impresion riba e hende cu a traha den e organisacion aki, no solamente den e parti deportivo, sino den full e organisacion", Wade a splica.

Esaki a pasa menos di un siman despues cu Drayton McLane a concreta diamars e benta di e team na Crane, den un operacion cu ta muda e franchise di e Division Central den Liga Nacional pa Liga Americana West den 2013. E buskeda di un gerente general nobo ta cuminsa di biaha. E subgerente general Dave Gottfried lo fungi como interino, pero no ta considera un candidato pa e cargo permanente.



Ajax ta destitui Johan Cruyff



E conseho di administracion di Ajax a dicidi debi na e crisis den e hunta directiva, pa asina e cinco miembro renuncia, incluyendo e legendario ex hungador Johan Cruyff. E conseho ta enfrenta di e manera aki un problema publico cu ta entre Cruyff y e otro cuatro directiva. Dos siman pasa, nan a designa Louis van Gaal den e principal cargo ehecutivo di e team sin consulta na Cruyff. Van Gaal y Cruyff tin problema desde hopi aña. E presidente di conseho di administracion, Rob Been, a informa cu ningun di e directiva destitui lo retende un lugar den e club, aunke Cruyff lo sigui ta embahador di e team y su programa di reforma di e division infantil y hubenil ta sigui vigente. Si algun di e directiva nenga na dimiti, tur e socionan di e club lo vota riba e asunto aki den un asamblea extraordinario.

Cristiano Ronaldo ta sufri un lesion

CRISTIANO Ronaldo ta sufri un lesion na su enkle banda robes, segun e parti medico di e servicio medico di e club. Cristiano a caba e wega diasabra contra Atletico Madrid cu un lesion, despues di e entrada duro di e colombiano Luis Amaranto Perea. Real Madrid ta bolbe bek na trabou pa asina prepara e wega contra Sporting sin e portugues Cristiano Ronaldo, cu ta sufri un lesion na su enkle, pero cu e presencia hunto na e grupo di e brasileño Ricardo Kaká y Alvaro Arbeloa, cu ta mustra cu no ta lesiona mas.

E hungador no a subi veld di training di e Ciudad Deportivo di Valdebebas, cu a bolbe biba actividad despues di dos dia di descanso cu e hungadornan blanco a haya despues di gana diasabra. Tabata den e wega ey cu Cristiano a lesiona. Pero no tur noticia ta malo pa e tecnico Jose Mourinho, cu por recupera dos di su hungadornan lesiona. Ricardo Kaká y Alvaro Arbeloa tin hopi opcion di biaha pa Gijon pa hunga den El Molinon. Ambos a traha cu normalidad y ya no tin problema muscular cu a impidi participa den e ultimo wega di Liga. E resto di hungador, 23 den total, a completa un training. Diaranson lo tin mas noticia riba e evolucion di e lesion di Cristiano Ronaldo.



Amantino Mancini tabata condena pa violacion

E futbolista brasileño Alessandro Faiolhe Amantino, mas conoci manera Amantino Mancini, tabata condena dialuna pa un Corte di Milan na dos aña y ocho luna di prison pa a viola un hoben cu a conoce durante un fiesta di su compatriota Ronaldinho. E condena di e huez Laura Marchiondelli di e Corte di Milan a wordo publica dialuna na final di esaki, den cual fiscal a pidi un tempo di prison di tres aña y ocho luna pa e ex hungador di Inter y Roma, cu actualmente ta hunga den Atletico Mineiro di Belo Horizonte. Segun acusacion di fiscal, Mancini a probecha di e estado di e hoben, cu tabata burachi, y cu tambe ta brasileño y a obliga esaki mantene relacion sexual varios biaha, yegando na provoca lesion.

Aunke e hoben a retira e denuncia, e caso a sigui y Amantino Mancini a nenga semper e acusacion y a sigura cu e hoben tabata kier esaki. E hechonan a pasa na Milan, den e anochi entre 8 y 9 di december 2010, ora e brasileño ainda tabata futbolista di Inter, y a conoce e hoben den un fiesta organisa pa e tempo ey delantero di Milan, Ronaldinho. Segun e acusacion, e hoben a bandona e fiesta bisando cu no ta sinti bon y a pidi un hende compaña esaki pa cas, loke Mancini a ofrece, pero despues a hiba esaki pa su apartament, unda a produci supuesto violencia.

Conrad Murray ta wordo sentencia na cuatro aña di prison



UN huez a sentencia diamars e dokter di Michael Jackson, Conrad Murray, na cuatro aña di prison, tres siman despues di wordo haya culpabel di homicidio involuntario di e morto di e cantante na 2009. Murray a bandona un pashent cu tabata confia den dje, el a administra esaki un remedi potencialmente peligroso y no a mustra ningun sentimento di arrepentimento, locual ta nifica cu ta sigui ta un peliger, e huez Michael Pastor a bisa. E dokter di 58 aña por a simplemente nenga na administra Jackson e medicamento cu tabata pidi, "asina manera otro dokter a hasi", el a bisa.
"E sentencia aki di cuatro aña lo wordo cumpli den prison di e prison di Los Angeles", segun e huez, y tambe bisando cu 23 di juni lo dicta e pago di un compensacion na e famia, manera fiscal a solicita. E huez a bisa cu e accion di Murray a viola e relacion dokter-pashent y ta insisti cu e cardiologo no a comete un error, sino cu a involucra den un comportamento cu ta representa un deshonor pa e profesion medico. Murray, cu a pidi apela e decision, ya ta cumpli 23 dia den prison, cu debi na su bon comportamento a acredita esaki na 46 dia sirbi. E huez a nenga duna esaki libertad, puntrando pakiko lo dun'e si e persona no a para responsabel pa su accion. Murray tabata haya culpabel, 7 di november ultimo pa homicidio involuntario di Michael Jackson, pa a duna esaki propofol, cual tabata e causa di morto.

American Airline ta pidi proteccion bou ley di bancarota

E compania di American Airline y American Eagle a pidi diamars pa cay bou e ley di bancarotta, pa asina reduci su costonan y debe, acumula durante e ultimo añanan pa motibo di e prijs di combustibel y demanda di su gremio di trahador. AMR Corp. y AMR Eagle Holding Corp. a informa cu a pidi esaki pa por reorganisa y sigura cu ta na interes di e compania y su accionistanan. E aerolinea a agrega cu su director general Gerard Arpey lo kita y lo ta reemplasa pa Thomas Horton, presidente di e empresa.
Horton a bisa cu e conseho di administracion a dicidi pa unanimidad presenta e declaracion di bancarrota despues di reuni dialuna na New York y mantene un conferencia telefonico dialuna anochi. E otro aerolinea nan mericano a bolbe bek na normalidad den e ultimo dos aña, mientras cu American a sigui den number cora. American a bisa cu a solicita e proteccion di bancarrota, pa asina por reduci su costonan y debe na fin di permanece competitivo. E aerolinea a bisa cu lo sigui cu normalidad su vuelonan durante e reorganisacion. Horton a aclara cu e medida cu e empresa lo wordo hinka aden ta un reestructuracion, di cual sigur lo reduci e number di vuelo, cual tambe lo tin hende lo perde nan trabou.
E empresa lo retrasa e separacion di su operacion regional cu ta depende di American Eagle, cu tabata poni pa principio di 2012. AMR Eagle Holding Corp, a solicita tambe e bancarrota bou proteccion. American tabata e unico aerolinea mericano importante cu no a declara bancarrota despues di e atake terrorista di 2001. E ultimo cu a hasi esaki tabata Delta na 2005. American a indica cu e costo laboral a obliga esaki nan gasta por lo menos 600 miyon mas cu otro aerolinea. Ademas di e costo laboralnan, American a bisa tambe cu tabata pa motibo di e combustibel. E gasoline di avion ta costa un 3 dollar pa galon (3,79 liter) den loke ta bay. Prijs record segun estadistica gubernamental recopila desde 1990. E gasoline di avion ta mas caro. Na 2008 e prijs tabata di 2,96 dollar pa galon, ora e crudo a pasa 147 dollar pa bari pa prome biaha. Den e ultimo cinco aña el a subi un 56,4%. Na 2006 e prijs tabata di 1,92 dollar pa galon. E posibel bancarrota di AMR a aumenta den e ultimo siman nan, na keda pega cu e negociacion cu e sindicato di piloto y otro gremio riba e contract laboral nobo. American a perde 162 miyon dollar den e tercer trimester y a perde placa den 14 di e ultimo 16 trimester.



Deteni pa traha solamente seis dia den 9 aña

SILVIA S., un muher italiano di 44 aña, a wordo deteni pa e polisnan di e pais pa estafa e pais, inventando yen excuse pa no paga belasting y pa evita acudi na su lugar di trabou. E gañamento a dura 9 aña, di cual solamente a traha 6 dia. No sa con e Policlinica Universitario San't Orsola Malpighi di Bolonia unda tabata traha por a mantene esaki tanto tempo den su puesto. E persona aki tabata simula enfermedad profesional manera hemorragia of dermatitis, y tambe inventando dos embaraso di riesgo, paso supuestamente a sufri un abortus prome, tambe inexistente. Silvia por a respalda loke tabata bisa, danki na documento falso y hustificante cu varios dokter di e pais a dun'e, segun autoridad, cu a cuminsa investiga esaki na 2010, despues di un denuncia di e centro sanitario. Segun e mesun autoridad, el a uza su dos yiu inventa (un na february 2004 y otro na october 2009) pa beneficia fiscalmente di e Estado, estafando asina mas di 30 mil euro en total. Su presunto delito, por hiba esaki na prison entre un y dos aña.

Yiu ta muri despues cu tata hinka esaki den wasmachine

FRANCIA ta biba e siman aki un conmocion pa un suceso cu tin e pais completo den shock. Un homber di 33 aña, Christophe Champenois, a mata diabierna ultimo su yiu Bastien, su di tres yiu, despues di hinka esaki den wasmachine y lag'e sendi durante varios minuut, segun a publica e corant 'Le Parisien'. E tragedia a tuma lugar na e cas di e famia den e localidad di Meaux, banda di Paris. E presunto asesino, cansa di e mucha, a opta pa esaki e metodo aki pa castiga e mucha. No tabata e prome biaha, segun fuente cu a papia cu e corant, den varios ocasion ya a pone e mucha den e wasmachine, esey si'n pone traha. Den e ocasion aki a bay mas leeuw y a comete e acto di sende e machine cu e mucha aden.

E mama di e mucha, Charlene, cu tabata na cas, no a interponi, manera a hasi prome ora Bastien tabata castiga e mucha di e manera aki. Pero despues a ripara loke tabata pasa, a saca su yiu di e wasmachine y di biaha busca auxilio. "E mucha tabata parse un peluche: mi a scucha su curason bati pa ultimo biaha y despues a muri", un bisiña cu a acudi pa yuda esaki a conta, mientras ta confesa cu e mama a bisa cu e mucha a cay di trapi. E teamnan di emergencia no por a hasi nada pa e mucha, cu a muri despues di sufri lesion irreparabel na su cabes. Ambos, tanto Christophe y Charlene tabata deteni, acusa di asesinato y omision di auxilio, respectivamente. Esnan serca di e famia ya tabata conoce e problema den e cas di Bastien. Sin embargo, ningun den tur e tempo aki a denuncia nan na polis. Segun e medio a informa, e problema a cuminsa par di aña pasa, concretamente desde e dia cu Bastien a nace. "E tabata un mucha no desea", su wela a confesa. "E dia ey su tata a bay bebe y ora a bisa esaki cu tabata tin un yiu, el a responde cu no kier'e".

NAGICO a adkiri British American Insurance Company N.V. (Corsou) y subsidiario na Aruba

DIA 22 di november ultimo, Nagico Holdings Ltd. a completa e adkisicion di e accionnan di British American Insurance Company N.V. Curaçao, incluyendo su subsidiario British American Insurance Company (Aruba) N.V. y operador di sucursal na Boneiro y St. Maarten. British American actualmente tin mas di 18,000 asegurado individual den Caribe Hulandes.

CEO di NAGICO GROUP, Mr. Imran McSood-Amjad, a confirma cu e adkisicion ta den liña cu NAGICO su expansion strategico continuo dentro di Caribe. "Nos portfolio di seguro lo ta reenforsa cu un division considerabel di Life Insurance, cu e experticio combina di e empleadonan y gerencia di ambos compania.

Mi ta contento cu mayoria di e aseguradonan di British American ta mantene nan polisa di seguro vigente, mientras e compania mayor di British American ta experenciando dificultad y nos ta contento awo pa yama nan bonbini bou di e paraplu di NAGICO. Mayoria di e empleadonan y agente tambe ta keda fiel y ta contento cu ta considera nan como e parti di e famia di NAGICO".

British American lo ta encabesa pa e Managing Director Drs. J. Oosterwaal, cu tin un carera largo di experticio den e area di Life Insurance, trahando den e capacidadnan di gerencia na Hulanda, Asia y Merca.

Mr. McSood-Amjad a sigui bisa "Den e termino corto, nos ta ansioso pa traha hunto pa integracion di e operacionnan di NAGICO y British American. Cu tempo e clientenan lo por beneficia di un rango mas amplio di solucion di seguro como cu e producto di portfolio lo expande. E rango di producto lo inclui seguro di bida, pensioen y seguro medico como tambe seguro di propiedad y accidente."

NAGICO ta un grupo dinamico di compania cu operacion di seguro riba 16 teritorio dentro di Caribe Hulandes, Ingles y Frances y tin plan pa expande pa por lo menos 19 teritorio mas pa fin di aña 2012. NAGICO Group awo tin un total di mas di US$ 100 miyon na prima di seguro y tin un total di riba US$ 125 miyon di propiedad y e operacionnan di grupo di seguro general ta carga e prestigioso AM Best B+ Rating.

British American Insurance Company N.V. su aseguradonan individual lo ricibi informacion directo dentro di poco tocante tur e beneficionan cu adkisicion lo encera pa nan y kico nan lo por spera di e transformacion di sistema di opera.





Grupo di atleta local a participa n'e Miami Man

UN grupo local consistiendo di Lucien Dirksz, Maximillion Irving, Johnny Cheng, Patrick Keteldijk, Martijn Balkenstein y Chantal Ecury a participa diadomingo ultimo na e ING Miami half Iron man. Esaki tabata un triatlon pisa cu a consisti di 2 km den landamento, 90 km riba bais y 21 km coriendo. Un total di 3 mil atleta a participa mientras Aruba a participa cu 6 atleta cu a yega e finish line tur 6 y a registra bon tempo. E resultadonan ta Lucien Dirksz cu 4.57 ora, Maximillion Irving cu 5.09 ora, Johnny Cheng cu 5.33 ora, Patrick Keteldijk cu 5.33 ora, Martijn Balkenstein cu 5.38 ora y como unico dama Arubiano cu a participa, Chantal Ecury 5.30 ora y cu a wordo descalifica ora di tuma un ruta riba bais equiboca. Riba e potret di robes pa drechi por mira Patrick Keteldijk, Maximillion Irving y Johnny Cheng.





E di prome torneo di pesca di Centro di Pesca Cura Cabay tabata sumamente exitoso

" Santa Rosa ta sumamente contento di wak e union creciendo bek entre e piscadonan di Aruba"









DIADOMINGO ultimo Centro di Pesca Cura Cabay a organisa nan di prome torneo di pesca na nan pier nobo cual a wordo construi pa nan door di Fundacion Centro di Pesca Hadicurari. For di algun luna pasa e comision organisado pa e evento, a acerca Centro di Pesca Hadicurari y Santa Rosa pa duna nan un man pa asina nan por organisa un fundraising pa nan por pone nan e Centro di Pesca Cura Cabay ariba pia.

Mas cu claro ambos organisacion a bay di acuerdo pa duna un man y awe Santa Rosa ta sumamente contento cu exito cu e evento a logra. E torneo a carga e nomber di "Bottom Fish Tournament Cura Cabay 2011". Diabierna 25 di november tabata tin e Captain's Meeting na Cura Cabay mes pa asina duna tur informacion di reglanan pa e torneo y tambe a habri inscripcion pa e botonan cu kier participa den dicho torneo. Un total di 13 boto a inscribi pa participa durante e anochi. Locual cu ta di admira ta cu tur esnan cu a inscribi tabata botonan crioyo y e piscadonan tawata for di tur parti di Aruba, mustrando e colegialidad entre nos piscadonan pa sostene e tipo di torneo di pesca aki.

Diadomingo mainta for di 4.30 di marduga botonan a cuminsa sali for di Cura Cabay y otro Centronan di Pesca rond di Aruba. E ambiente a sigui durante dia cu diferente cuminda di lama y tambe un bar bon surti pa tur esnan cu tabata desea di come un dushi cuminda of algo bon friu pa refresca garganta. E torneo mes a inicia for di mainta trempan pero for di 10or tawata tin un dia di famia cu un ambiente musical pa tur esnan presente den bon ambiente. Esaki tabata den man di grupo di gaita Excitante cu a pone tur hende move.
Yegada di e botonan tabata stipula como ultimo ora cu tabata 3'or di atardi di cual tur a cumpli cu esaki tambe. Resultado oficial a wordo anuncia pa 5'or di atardi den presencia di Gerencia di Santa Rosa, Centro Fundacion Hadicurari y tur piscadonan y nan famia y amistadesnan.

E resultadonan tabata lo siguiente:

• Ganado di ehemplar mas chikito a bay pa Rancho Boys cu e Boto "Rutmila". Un djampou di ½ kilo mas awg. 50.-.
• Ehemplar mas grandi a bay pa e boto "Sea You" cu un djampou di 60 kilo mas awg. 125,- y su trofeo corespondiente.
• Sigui pa e boto "Tonino" cu un Wachinanga di 7.5 kilo y un suma efectivo di awg. 125,- mas un trofeo.
• Ultimo e boto "Spanish Fly" cu un Wowo Mariu 3¼ kilo, mas awg. 125,- y tambe su trofeo.
• Premio pa mayor kilahe a bay pa di tres luga e boto "Spanish Fly" cu 60 kilo di pisca, mas awg150,- y tambe su trofeo.
• Na di dos luga a keda e boto"Tonino" cu 78.5 kilo di pisca mas awg.250,- y su trofeo corespondiente.
• Na di prome luga a keda e boto "Sea You" cu 139 kilo di pisca, mas awg. 500,- y su trofeo.
• Den pot tabata tin awg. 450,- caminda cu 9 boto a participa y esaki a wordo gana pa e boto "Tonino". Un total di 408.5 kilo di pisca a wordo gara den e torneo aki.

E torneo a wordo dedica na Sr. Calito Rodriquez kende a ricibi un bunita plakkaat for di Sr. Ruben Willems y Sr. Humphrey Thijsen miembronan di e comision organisado. Esnan cu tambe a wordo reconoci tabata tres persona cu semper ta pisca na Cura Cabay. E tres personanan aki ta Sr. Mundo Soliano, Sr. John Hassel, y Sr. Izak Thijsen kendenan tambe a ricibi nan plakkaat di reconocimento. Un gradicimento special a bay tambe pa Su Excelencia Otmar Oduber Bsc, Fundacion Centro di Pesca Hadicurari y Santa Rosa pa tur nan sosten y cooperacion pa logra un torneo exitoso.

Den nomber di Ministerio di Turismo, Transporte y Labor pa medio di su Excelencia Minister Sr. Otmar Oduber Bsc, Comision Organisado di Cura Cabay, Santa Rosa, Fundacion Centro di Pesca Hadicurari ta manda palabra di gratitud na tur e piscadonan cu a participa y sostene e evento aki y participa den e prome torneo di pesca di Cura Cabay. Tambe un danki special ta bay na tur coleganan di Santa Rosa cu manera semper ta duna sosten na tipo di actividad asina y na tur otro persona cu di un of otro manera a duna nan sosten pa haci di e torneo aki exitoso.
"Sostene nos cultura, practica cria, pesca y agricultura"

Bo kier bende cuminda, artesania di Pasco of cos dushi riba dia di Mobile Bazaar? Aplica awe mes!





SETAR ta invita tur esnan cu ta interesa pa bende artesania, cos dushi of cuminda durante di e SETAR Mobile Bazaar 2011 e aña aki por yama desde awe caba. Lo tin espacio pa unicamente 10 tent. E prome aplicantenan lo haya tent. Orario ta 3'or stel up na SETAR Seroe Blanco y cuminsa bende 4'or di atardi te cu 10or di anochi ora SETAR Mobile Bazaar termina.
E SETAR Mobile Bazaar 2011 lo tuma luga diadomingo dia 11 december 2011.
Pa registra yama SETAR na telefon 525-1331.

Fundacion Diabetes Aruba su ultimo charla den bario pa 2011, un biaha mas un exito

Cuido di pia pa diabeticonan y snack saludabel pa dianan di fiesta





DIAHUEBS, 24 di november ultimo Fundacion Diabetes Aruba conhuntamente cu ABBOTT nutricion y Ban Cushina tabatin nan otro anochi informativo pa diabeticonan cu a resulta un biaha mas den un exito. Esaki a tuma luga na Centro di bario Playa Pabou.

E orador pa e charla tabata podotherapeut, Sra. Kimberly de Groot cu a duna informacion tocante cuido di pia cerca diabeticonan .

Kimberly a duna hopi recomendacionnan con e diabeticonan por preveni problemanan di pia, caminda cu e miho prevencion ta keda un sucu bon bou di control. Tambe a enfatisa riba e diferente problemanan di huña cu tin y con pa atende cu esaki. Interesante tabata, vooral pa e dianan di fiesta, e tipnan con pa cumpra un bon sapato y cual momento di dia y tipnan con pa atende cu un sapato nobo.

Despues di e charla, chef-kok Osrick Toppenberg hunto cu Glenda Arends di Ban Cushina a tene un demostracion con pa prepara un tremendo pisca tempera pa dianan di fiesta.

Como e ultimo charla y demostracion pa 2011, tabatin premionan obsekia pa ABBOTT nutricion y Birkenstock.

E meta principal di Fundacion Diabetes Aruba ta pa conscientisa y educa un y tur tocante e malesa diabetes y stimula un estilo di bida saludabel pa asina por yega na un bon maneho di sucu den sanger. Den cuadro di esaki Fundacion Diabetes Aruba tabatin diferente actividadnan educativo durante 2011 y asina por spera mas den 2012.

Directiva di Fundacion Diabetes Aruba kier a yama danki ta tur su sponsornan cu a yuda haci tur e actividadnan posibel y tambe na tur su boluntarionan, oradornan di charla, invitadonan special den Ban Cushina, chef-kok Toppenberg y e team di Ban Cushina.

Tambe un danki special ta bay na Leo Vrolijk y tur medionan di comunicacion.

Nos miho deseonan pa 2012 y cu aña aki por ta carga cu planes pa tuma control riba propio salud.

"Señor ta mi Wardador, mi'n tin falta di nada..."
Ps. 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Albert Cornelis Eman

* 7 Juni 1936 † 27 November 2011

"Albi"

Na nomber di su:

Esposa:	Mary - Ann Evelyn Eman-Arends †
Yiunan	Darrick y Bibiana Eman Luanne y Armando Villasmil Jr.
Nietanan:	Amanda "Mandy" Villasmil Maria Valentina Eman Kayla Villasmil
Nieto:	Albert Nicolas Eman
Rumannan:	Edith Eman , Margareth Eman , Alice blandford y famia y famia y famia
Cuñanan:	Jacobo "toty" Arends , Cathy Arends-Erasmus y famia y famia
Primo y Primanan:	Germaine de Puy y famia, William Cotter, Maureen Wartena-Cotter y famia, John Cotter y famia, Richard Eman y famia, Glenda Wulffers y famia, Ruth Eman, Valerie Craane y famia, Anthony eman y famia, Nancy Croes de Garcia y famia, Maritza Croes de Lemoine y famia, Eduardo Croes Febres y famia.
Ayudante:	Beatriz Cabrera

Miembronan di Rotary Club of Aruba

Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, famia y conocinan: Eman, Arends, Croes y demas famia na Aruba, Merca, Hulanda, Venezuela y Guatemala.

Ta invita tur amigo, Bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diahuebs 1 di December 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Kerki Protestant na Playa pa Santana Protestant den Caya Ernesto Pestronia, E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Kerki Protestant na Playa.

Adres di Condolencia:
Aurora FunERAL HOME
Diaranzon 30 di November 2011, di 7or pa 9or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6698
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Salmo 23: 1-3
Señor ta mi wardador, lo mi no tin falta di nada
E ta ponemi drumi den luganan di yerba berda
E ta hibami canto di awanan keto
Eta restaura mi alma
Eta guiami den e kaminda di husticia pa motibo Su nomber

Cu inmenso tristesa, pero conforme boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:

Sr. Gabriel Severiano Ras
*16 Jan 1948 - †25 nov 2011

Na nomber di su esposa: Francisca Ras- Croes

Yiunan di crianza:
Martha Croes y Richard Oviedo
Richmary y Rickmar

Su rumannan:
Jacinta Maduro y famia
Elizabeth y Thomas Geerman y famia
Carmen Biesum y famia
Vera y Octavio Dijkhoff y famia
Felomena y Alejandro Farro y famia
Dominico Ras y famia
Florencia y Rudolf Croes y famia
Martinus y Mirna Ras y famia
Sira y Mauricio Boekhoudt y famia
Haime Ras y famia
Judith y Melvin Tromp y famia

Swa/cuñanan:
Vale Croes y famia
Alexander (Dichi) Croes y famia
Jossy y Ludwina Croes y famia
Eta y Juny Tromp y famia
Maiky Croes y famia
Glenda Croes- Leon y famia

Su tanta: Johanita Croes y famia
Su Omo: Esteban Ras

Sobrino y sobrinannan:
Benita, Glenda, Rita, Miriam, Johnny,Omayra, Freddy, Alex, Maybeline, Randolf, Natalie, Martin, Mirella, Marlon, Raquel, Jessy, Zulaika, Jahaira, Jairo, Marianne, Omar, Chris, Andrew, Jennifer, Miranda, Chamila , Brian.
Manera sobrino: Jessica, Beto, Mito, Angelo, Lionel y Diane.
Leon Boekhoudt y famia, Isabel Ortiz y famia, Cornelia Biesum y famia, Richard y Rocio Oviedo-Vallejo y famia.

Demas famianan: Ras, Croes,Maduro, Geerman, Biesum, Dijkhoff, Farro, Boekhoudt, Tromp, Ortiz, Britten, Ruiz, Danje , Henriquez, Werleman,Schonherr ,Hernandes, Gomez, Rodriquez Do Valle, Schoop, Rosenstand, Arends, Karso, Gottenbos, Lopez, Polman, Kock, Dirksz,Trimon, Leon, Briesum, Fingal, De Mey, Lacle y ex-coleganan di WEB, Happy Camping Group, miembronan di OPPA, ihanan, amigonan,conocirnan y bisinjanan.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 30 di november 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Filomena na Paradera, despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Sint lo bishita Centro di Bario Playa Pabao

Dialuna nochi directiva di Centro di Bario Playa Pabao a ricibi un e-mail for di Sint na unda e ta confirma su bishita na e centro aki. Den su e-mail Sint ta pidi su disculpa cu e ta confirma su bishita un tiki laat, pero esaki tabata pa motibo cu Piet Mayor a file e peticion di Playa Pabao den un map robes.

Sinembargo Sint ta masha contento di por bishita nos bon muchanan di Playa Pabao dialuna atardi, 5 di december, di 5'or pa 7'or.

Mayornan cu ta desea pa nan yiu ricibi un regalo riba e dia aki por pasa laga esaki na Centro di Bario Playa Pabao te cu diabierna di 3 december di 8 'or pa 12'or y di 2'or pa 6.'or. Lo cobra e suma di 10 florin pa mucha cu lo wordo uza pa cubri gastonan y un treat p'e muchanan.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Centro di Bario Playa Pabao na telefon 583-7775.

Un anochi di Alabansa na Dios

COMUNIDAD Catolico Misioneronan di Hesus tin como Coordinador Spiritual Pastoor Daniel Szpila. Henter pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa un anochi di alabansa na Dios. Bin experencia e poder di Dios con Dios ta sana cura y libera tur esnan cu ta kere den djE pa medio di fe den nos Señor Hesus Cristo dia diaranson 30 november 2011 pa 7:30-9:30 pm na Jacintha Kleuterschool, Patiastraat # 19, Dakota. Scucha e Misioneronan na Radio Latina 92.3 tur diasabra mainta di: 6:00-8:00am den e programa cu ta laga bo Pensa y Medita riba Dios su Grandesa. "E bos di FE" Ken ta esun inteligente? Lag'e tuma esaki na cuenta, bira consciente di fabornan di Señor." Salmo 107:43

KPA, SKOA, Telefon pa Hubentud y partnernan ta firma protocol pa siguridad na scol

DIA 24 di november SKOA (Fundacion pa Enseñansa Catolico na Aruba), Cuerpo Policial, Departamento di Enseñansa, Ministerio Publico, Fundacion Comunidad y Criminalidad (SMC) y Fundacion Telefon pa Hubentud a firma e protocol 'Traha na un Scol Safe'. E organisacionnan menciona ta bay traha hunto pa mehora e siguridad fisico y emocional di alumno- y maestronan na scolnan di Aruba. Pa logra e meta lo introduci e metodo 'Traha na un scol Safe' y su manual den e añanan nos dilanti. Punto di salida di e acuerdo unico entre e campo di enseñansa y husticia ta cu scol mester ta un hogar safe, tanto riba tereno fisico como riba tereno emocional pa tur alumno y docente y tambe pa e mayornan, cabesantenan y demas personal. Tur hende mester sinti nan mes na cas na scol. E mester ta un ambiente cu ta brinda siguridad y cu ta stimula e desaroyo di tur hoben y na unda tin oido pa nan problema y preocupacion. Pa mas informacion: Stichting Maatschappij & Criminaliteit: smcaruba@gmail.com

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Beke
Pariba di Brug: dr. Cheung

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

TA BUSCA

HAROCAR HORECA INVESTMENT NV
TA BUSCA:
WAITER
TEL: 5869966

TA BUSCA

WINK ENGINEERING
TA BUSCA:
PROJECT MANAGER
TEL: 5833217

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 29 November 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.71	1.73	1.75
Engelse Pond Sterling	2.72	2.77	2.83
Zwitserse Frank per CHF. 100	193.24	193.96	194.76
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	226.71	228.78	231.08
Euro per XEU. 100	235.37	237.52	239.91

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo tin trabou di sobra durante dia. Cumpli promé cu bo obligacionnan, haciendo un solo cos alabez. Vigilá masha di serca bo salúd..

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Amor ta toca na bo porta di curason. Loke a cuminsá manera un simpel amistad, ta bolbe desaroyá awor na otro nivelnan profundo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo por laga comprondé tur cos awor, sin pèrdè calma. Bo trabou y tur esfuerso cu bo haci pa superá bo mes lo ser balorá y reconocé.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Ta tempo di renobacion personal. Lubidá di esun cu ni sikiera ta còrda di bo. Kita e carga pisá for di riba bo.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Pèrcurá pa haci bon, pasobra loke bo haci pa otronan, nan lo haci pa bo tambe. Proponébo pa cooperá cu e personanan cu tin mester di atencion.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Balansá bo presupuesto, revisá bo chècknan, pone bo economia na òrdo. Pronto lo bo tin di haci cargo di algun gasto no sperá.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Distraí y alehábo di problemanan diario, ta ponebo sinti bon. Sigui consehonan di esun cu ta stimabo y semper a demostrábo esey. .

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Tene hopi cuidou durante dia y no tira bo mes ciegamente den locual cu bo no conocé bon. Tene hopi precaucion den tur cos cu bo haci. .

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo ta enfrentá awor realidadnan cu bo famia cu pa algun tempo bo ta evitando. Bo ta dispuesto pa kibra bareranan.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo tin bo bida sentimental awor na òrdo. Kibra cu e atadura emosional cu e persona cu solamente ta causabo incomodidad.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Hopi cuidou cu tur cos ilegal. Orientá masha bon riba tur cos cu no ta masha cla. Conta cu loke bo tin na man.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Dicidí na lucha pa cosnan di bo, awor cu bo tin tur energia na bo banda. Ocupábo di haci realidad e soño y fantasianan cu pa tanto tempo bo tin den mente

Orador di renombre internacional

Carlos Vogeler presente n'e Tourism Summit dianan 8 y 9 di december awor

TIN hopi interes local como internacional p'e Tourism Summit cu lo tuma lugar otro siman 8 y 9 di december na Renaissance Convention Center. Varios orador di renombre internacional lo ta presentando temanan di interes pa mundo turistico.

Entre e oradornan invita tin Carlos Vogeler, kende lo presenta e tema: "Safeguarding the future of tourism – Global and Local perspectives".

Carlos Vogeler t'e Director Regional pa Americas di e Organizacion di Turismo di Nacionnan Uni y tambe Profesor of Business Economics na Rey Juan Carlos University na Madrid.

Profesor Vogeler a biba na Venezuela, Canada, Francia y Spaña y a biaha extensivamente rond mundo, particularmente n'e continente Americano caminda e tabata envolvi den diferente conferencia y proyectonan relaciona cu actividadnan comerical den e arena turistico.

El a traha mas cu 30 aña den sector priva, ocupando posicionnan di management na Pulmantur, un di e Operadornan di Tour mas grandi na Spaña (Deputy Managing Director), y na RCI, parti di e grupo Mericano Wyndham Worldwide, un di e gruponan di hospitalidad mas grandi na mundo.

Aki e tabata Vice President pa Western Europe y despues Vice President of Global Account Strategy & Industry Relations.

Carlos Vogeler tabata Presidente di Affiliate Members di e Organizacion di Turismo Mundial di Nacionnan Uni di 2005 pa 2008 y miembro fundador di Asociacion Spaño di Experto den Turismo (AECIT) y miembro di e Asociacion Internacional di Experto den Turismo (AIEST).

E ta autor di diferente buki riba structura turistico internacional, como tambe di diferente articulo riba asuntonan di turismo.

E ta un orador regular na seminario y conferencianan internacional. Algun di su ultimo participacionnan tabata na Jamaica, Cuba, Ecuador, Guatemala, Bahamas, Mexico, El Salvador, Republica Dominicana, Haiti y Brazil

Entrante otro siman Aruba lo forma parti tambe di e paisnan cu a conta cu presentacion di e profesor destaca aki den mundo di turismo.

The Greatest Xmas Gift of All

By: Roland W. Peterson

As far back as I can remember
we always had Xmas-dinner at Grandma's
This year it would be no different
So as I opened the front door
The smell of baked turkey and potato
pudding was overwhelming

As always I yelled:
"Grandma I am here"
But this time Grandma did not answer
I rushed into the kitchen
and found her bending over the old stove
tending the turkey

Grandma was softly weeping
What's the matter Grandma I asked?
Nothing my dear she replied
"Just reminiscing a little"

That evening sitting down at the table to have our Xmas dinner,
just as we had for the last forty years,
there was an empty chair,for the first time,
at the head of the table

It was Grandma's turn to say
Xmas grace this year
We were all excited because Grandma
always had so many beautiful things to say

After just a few spoken words with her
trembling voice
Grandma broke down and started to weep.
"I can't, I can't" she kept saying.

She then pointed to me saying:
"You my dear, say what your Grandpa would have

loved to hear you say.
It is the first time in fifty years
that he is not at this Xmas dinner table"

With my choking voice I tried
But there was a lump in my throat

That Xmas no one ate
We all just sat at the table reminiscing
about the good times we had with Grandpa
and about the jokes he told
We all thanked the Lord for sharing Grandpa
all those years with us, for he
… was the
"Greatest Xmas Gift of all".

Santa Rosa ta anuncia cu dia 3 di december nan lo tin e ultimo mercado pa 2011

"Mirando e cantidad di awasero y e cantidad di simia cu a wordo bendi y e motivacion entre nos cunukero y criadonan, nos por spera hopi produccion pa 2012"

E Preparacionnan pa e afamado Mercado Santa Rosa ta den full swing y diasabra dia 3 di December lo tin e di ultimo Mercado pa 2011 for di 9 AM pa 1 PM. Mester remarca cu e Mercado cual a inicia 6 luna pasa como un evento chikito a crece y bira un actividad na unda cu henter nos comunidad Arubano por bin y haci nan comprasnan di berdura, fruta, carni, pisca, mata y hopi cosnan mas den un ambiente ameno na Santa Rosa.

Corda cu nos lo tin e standnan cu carni di cabrito, carne, porco, pisca fresco na prijs special y tambe lechi di baca y cabrito fresco, honing fresco, awacati, bacoba, lamunchi, sorsaca, mango, promente pica pa bo suls y pisca tempera, concomber y tomati, productonan natural di aloe y otro remedinan di tera cu productonan natural pa bo salud. Tambe lo bay tin e standnan cu cumindanan crioyo pa tur esnan cu no tin e gana di cushina ariba diasabra manera papaya stoba, cabrito stoba, pisca hasa, cala, johnny cake, sanger yena y sin laga afo e pasa bocanan manera bolo, conserve, cocada y pa nos muchanan nos tin e dushi awa di coco, raspou, hamburger y hotdog ariba grill. Tambe lo tin e diferente juicenan di fruta fresco pa kita sed. Y si tin cualkier cunukero of criadonan di bestia cu ta desea di bin bende nan producto fresco por tuma contacto ainda cu Santa Rosa pa bo tambe por yuda engrandece nos mercado.

Probechando e oportunidad aki, Santa Rosa ta invita henter e pueblo di Aruba pa reserva e fecha di diasabra 10 di december ya cu e anochi aki henter e comunidad Arubano ta keda invita pa bin pasa un rato ameno durante Santa Rosa su Celebracion di Pasco pa asina culmina e celebracionnan di e di 35 aniversario di Santa Rosa y cera 2011 conhuntamente cu e famia di Santa Rosa.

Durante e anochi aki lo bay tin e ambiente di fin di aña na unda cu Santa Rosa lo presenta un pesebre bibo cu tur e bestianan di nos kinderboerderij pa ilustra e nacemento di Niño Hesus y tambe lo bay tin diferente agrupacion di gaita y aguinaldo y sin laga afo e cumindanan tradicional di Pasco pero cu productonan di nos criadonan, cunukeronan y piscadonan local. Manera tur e otro actividadnan di Santa Rosa, tin hopi expectativa pa e actividad aki y nos ta spera di por conta cu e sosten di semper di henter e comunidad Arubano. Nos lo duna mas informacion encuanto e actividad aki den transcurso di siman aki.

Den nomber di Ministerio di Turismo, Labor y Transporte pa medio di Su Excelencia Sr. Otmar Oduber y henter e famia di Santa Rosa nos ta invita henter e pueblo di Aruba pa asisti sin falta na nos ultimo Mercado Santa Rosa diasabra 3 di december for di 9'or di mainta te cu 1'or di atardi como tambe dia 10 di December proximo. haci nos un bishita y haya tur producto na alcance di bo cartera.



Mundo Infantil y Alhambra cu nan Fiesta anual di Sinterklaas





TUR aña e programa infantil "Mundo Infantil" ta uni hunto Alhambra Casino ta prepara un tremendo fiesta di Sinterklaas pa nos muchanan di Aruba, Sinterklaas tin algun siman caba na Aruba y di ora cu nan yega ta un agenda basta pisa Sinterklaas mester cumpli cune, pesey mes Tio George y Tanchi Esme, e percura pa Sinterklaas pone den su schedule cu e mester duna regalo na e muchanan bon mucha dia 1 di december na The Party Place, unda cu lo tin un show special di baile di e grupo Kids 2 Kids . E fiesta aki ta cuminsa pa 4or, unda cu lo conta storia, tambe lo tin show di Baile y pa 5or ora cu Sinterklaas yega, lo parti mangel pa e muchanan. Y despues tambe lo tin regalo pa e muchanan, nan ta haya nan saco di mangel, cupcake, refresco y tambe snacks.

Mayornan cu ta interesa pa e muchanan bin duna Sinterklaas un man y haya regalo, por yama 586- 5353 of 5616151 pa haya mas informacion. No tarda pasobra luga ta limita. Sinterklaas a manda un informe si pa tur e muchanan y a bisa cu e ta hopi contento pasobra el a tende cu e muchanan di Aruba ta masha bon mucha mes, dus el a empaketa su containernan yen di regalo pa asina tur e muchanan cu a comporta nan mes bon e aña aki, haya nan regalo como recompensa pasobra nan a haci bon mucha of sea tambe nan a studia bon.

Dus pura, bisa mami of papi yama 5865353 of 5616151 pa asina nan no keda afo. Tio George, Tanchi Esme, Sinterklaas y tur Zwarte Piet ta warda nos muchanan. Si nos mayornan kier pa Sinterklaas y Zwarte Piet pasa na nan cas of negoshi yama Tio Ricardo na 5629705.

AWEMainta e corant di tur
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Introduccion Deporte di Escrima na International School of Aruba

NA International School of Aruba a tuma luga e entrenamento "Introduccion di e deporte di Escrima".Durante cinco siman e hobencito(a)nan a siña conoce kico e deporte di escrima ta encera, e technicanan y e tacticanan basico pa por practica e deporte di un forma sigur. Sr. Rudolf de Kort entrenador certifica pa Federacion di Escrima Internacional ta sumamente satisfecho cu e interes y entusiasmo pa parti di e hobencito(a)nan.

E alumnonan cu a ricibi nan certificado ta: Victoria van Boelen, Jordan Markus, Joshua Derrickson, Isabelle Ventura, Tiara Muyale, Carlos Luis Cano, Dev Bathia, Savannah Kock, Vita Juliao, Margarita Hoffmann, Yusef Moualli, Krish Tilokani, Jonah Juliao, Dhruva Chatlani, Rishi Bhatia y Lorenzo Hoffmann.

Pa por continua cu e deporte aki International School of Aruba cu cooperacion di SV La Fama Musketeers lo organisa un fundraising tournament di escrima entre e team di ISA y e musketeronan di SV La Fama. Den oranan di atardi lo tin competencia di open class entre e adultonan. E intencion di e fundraising ta pa cumpra e ekiponan cu falta y ta necesario pa por practica e deporte aki. Tur mayornan, fanaticonan y tur esnan interesa den e deporte di escrima ta keda cordialmente invita pa bin apoya e muchanan y alabes disfruta di e bar y cushina pa asina contribui na e bon causa.



E fundraising tournament ta diasabra dia 3 december 2011 cuminsando for di 09:30 di mainta y ta sigui te den oranan di atardi na International School of Aruba.



Filomena College Mavo ta tene su grandioso opendag



FILOMENA College Mavo ta tene su opendag pa mayor y futuro alumno diahuebs awor dia 01 di december '11 di 6:00-8:00 pm. Tuma esaki como un invitacion personal pa tur alumno di klas 6 cu tin pensa di bin studia na Filomena College Mavo aña escolar 2012-2013 y nan mayor. Esaki cu e meta pa mayor y futuro alumno haya un bista di kico Filomena College Mavo tin di ofrece riba tereno di enseñansa. Lo bay tin demostracion di algun materia y mayor/alumno tin oportunidad di haci pregunta na mes momento. Si tin cualkier pregunta por yama na telefon #584-5156 of 584-9755. Nos ta warda boso sin falta.